
TRABAJOS

Revista de Investigación Educativa n.º 5 (p. 5 - 24)

LA SUBORDINACIÓN ORACIONAL EN LA EXPRESIÓN ESCRITA: ANÁLISIS EVOLUTIVO Y DIFERENCIAL

Por **Francisco de Salvador Mata**

Escasean en español los estudios sobre sintaxis infantil en lengua escrita. En otras lenguas, por el contrario, son abundantes ya desde hace tiempo. En la revisión bibliográfica de nuestra tesis doctoral sólo hemos encontrado dos estudios en español que aborden la sintaxis en lengua escrita y algunos más sobre la lengua oral, referidos a la morfosintaxis (SALVADOR MATA, 1984, pgs. 436-452).

La presente investigación aborda el estudio de la subordinación en la estructura oracional. El análisis se centra en un "corpus" escrito, producido por alumnos del Ciclo Medio de E.G.B. En un diseño cuasi-experimental se analizan las diferencias en función del sexo y la clase social de los sujetos y la evolución de las estructuras de subordinación a lo largo del Ciclo Medio.

I. Objetivos y enfoque teórico de la investigación

Varios interrogantes se han planteado, cuya respuesta puede ser de gran valor tanto para la Psicología del desarrollo infantil como para la Didáctica de la Lengua. Si es cierto, como han defendido algunos autores que el niño ha adquirido el sistema lingüístico a la edad de 6 años (TEMPLIN, M.C. 1957; MENYUK, P. 1971; SIMON, J. 1973), cabe preguntarse si este dominio se observa también en la modalidad de lengua escrita o, por el contrario, se produce una nueva adquisición del sistema. El dominio se determina en función del porcentaje de sujetos que utilizan una determinada estructura lingüística o por la frecuencia de uso a nivel de grupo.

En nuestro caso nos preguntamos si el uso de la subordinación en la expresión escrita del alumno del Ciclo Medio presenta algún sentido evolutivo de carácter cuantitativo o cualitativo. En otro sentido, si la pertenencia a un sexo o a un determinado status social determina alguna variación en la frecuencia de uso de tales estructuras.

De tales interrogantes se han extraído dos objetivos formales:

Objetivo 1. Comparar los distintos niveles del Ciclo Medio en relación al uso de estructuras sintácticas oracionales para detectar su sentido evolutivo (cuantitativo y cualitativo).

Objetivo 2. Determinar diferencias en el uso de estructuras sintácticas oracionales en función del sexo y la clase social de los alumnos del Ciclo Medio.

Estos objetivos han sido asumidos por los investigadores citados. El aspecto más estudiado ha sido el evolutivo. Las edades de los sujetos estudiados oscilan entre los 6 y los 17 años. La evolución puede manifestarse en dos formas: por un incremento cuantitativo en la frecuencia de uso de una determinada estructura o por un cambio cualitativo (un tipo de estructura es sustituido por otro; por ejemplo, la coordinación por la subordinación).

La evolución va asociada a una mayor complejidad formal de la estructura oracional. La hipótesis teórica defiende que a medida que avanza en su ciclo instructivo, el niño desarrolla la capacidad de reunir alrededor de un mismo tema mayor número de ideas (complejidad numérica) las cuales estarán cada vez más ligadas, más matizadas (complejidad cualitativa). Ello no significa que exista un paralelismo estricto entre estructuras cognitivas y estructuras lingüísticas.

No se pretende en esta investigación inferir la "competencia" lingüística infantil. Solo describir el uso progresivo que el niño hace del instrumento de comunicación que es el lenguaje. Creemos, no obstante, que el dominio de los términos gramaticales, en cuanto expresan relaciones más o menos abstractas, exige del sujeto un cierto grado de elaboración mental (HARRELL, L.E. 1957, p. 6, que cita a WATTS; OLERON, P. 1980, p. 141).

El aspecto diferencial ha sido menos estudiado que el evolutivo. Dentro de los factores diferenciales el sexo ha sido el menos estudiado (LABRANT, L.L. 1934; BEAR, M.V. 1939; HARRELL, L.E. 1957; SAMPSON, O.C. 1965; BERSE, P. 1974).

Un estudio de MACCOBY y JACKLIN (1974) sobre el desarrollo psicosexual recoge muy pocos datos sobre diferencias sexuales en el plano del lenguaje, lo cual puede significar que tales diferencias no existen o son realmente escasas (DALE, Ph. S. 1980, p. 381).

Los estudios diferenciales, referidos al plano sintáctico, no son concluyentes respecto a la supuesta superioridad de las niñas. En nuestro estudio ponemos a prueba esta hipótesis diferencial.

Poseemos pocos datos, y éstos contradictorios, sobre el influjo en el lenguaje del factor clase social (DALE, Ph. S. 1980, pp. 388-392). Y ello a pesar de los estudios suscitados por la Sociología de la educación.

En el marco de la teoría sociológica de Bernstein se han realizado la mayoría de los estudios que, por otra parte, incluyen casi en exclusiva como factor diferencial del lenguaje la pertenencia a una clase social. El "código elaborado" es visto como medio de control social y de intercambio intelectual, el único que puede dar acceso a los más elevados grados de significación del aprendizaje. El acceso al código elaborado aparece, así, como la clave de interpretación del fracaso escolar de la clase trabajadora. (BERNSTEIN, B. 1962; LAWTON, D. 1963; RUSHTON, J. 1974; ESPERET, E. 1976).

La proyección pedagógica de esta investigación puede deducirse de los aspectos incluidos en ella: la lengua escrita y el Ciclo Medio.

La lengua escrita como instrumento de adquisición cultural es un factor decisivo en el trabajo escolar. El déficit lingüístico es, si no la causa, al menos un factor primor-

dial en el éxito o fracaso escolar, como han apuntado diversos autores (ESPERET E. 1976, p. 93; BAUTIER-CASTAING. 1980, p. 10). De otra parte, la lengua escrita puede presentar un mayor nivel de complejidad estructural dado su modo de producción (DRIEMAN, G.H.J. 1962, pp. 83-96; LOBROT, M. 1964, pp. 19-20; VIGOTSKY, L.S. 1982, p. 30).

La elección del Ciclo Medio para nuestra investigación obedece también a razones pedagógicas. Los "Programas Renovados" de la E.G.B. dan al lenguaje un tratamiento de materia preferente. En el Ciclo Medio se consolida el dominio de la expresión escrita, no tanto en sus aspectos grafomotores cuanto en los estrictamente lingüísticos (vocabulario y sintaxis) en relación con la lectura y la composición escrita (MEC, 1981, b).

La construcción del lenguaje no ha terminado en el alumno del Ciclo Medio. Las capacidades de comunicación y de expresión verbal del niño experimentan hacia los ocho años una fase de expansión que se apoya en su dominio instrumental de la lengua. El acceso al sentido de la palabra escrita supone, en esta etapa, la ampliación de su campo perceptivo y el enriquecimiento de su experiencia. El niño aprende ahora a hacer consciente el lenguaje que ya sabe y que viene utilizando de modo espontáneo.

Por lo que respecta a las estructuras sintácticas oracionales, se encuentran dominadas a nivel oral, casi por completo. Pero de alguna manera hemos de aceptar la diversidad de la lengua escrita y la necesidad de un cierto aprendizaje. Los "Programas Renovados" señalan entre los objetivos de "Lengua escrita": "Expresar ideas por escrito con la debida corrección lógica y formal" (1.2.13), "Realizar por escrito narraciones, descripciones y diálogos" (1.2.15) (M.E.C., 1981, pp. 15-16).

La programación de estos aprendizajes debe partir de un conocimiento realista de la situación del alumno y, entre otras, de la capacidad de manejar las relaciones sintácticas en la lengua escrita. Este dominio es fundamental para la expresión de sus experiencias y sus conocimientos. Muchas de las pruebas de evaluación en la Escuela se realizan por escrito. Pero también es fundamental el dominio del plano sintáctico para la comprensión de los textos escritos con los que debe enfrentarse extensamente ya desde ahora.

Por otra parte la adecuación del lenguaje de la comunicación escrita a la maduración lingüística y psicológica del niño es un aspecto básico en cualquiera de las áreas del Ciclo Medio. En este sentido nuestra investigación puede aportar alguna ayuda en la determinación del grado de madurez psicolingüística.

Sólo si tiene un desarrollo suficiente en la aplicación de las relaciones de subordinación, podrá el niño abordar la lectura comprensiva, haciendo del lenguaje escrito una experiencia de comunicación. Con una sintaxis reducida a frases yuxtapuestas o, a lo máximo, coordinadas, es fácil que se reduzcan las capacidades expresivas.

II. METODOLOGIA DE LA INVESTIGACIÓN

II.1. Las hipótesis

De acuerdo con los objetivos propuestos se sometieron a comprobación las siguientes hipótesis:

– Hipótesis-1: Entre los diferentes niveles del Ciclo Medio de E.G.B. habrá diferencias significativas, en las variables lingüísticas estudiadas (5^a 4^a 3^a).

– Hipótesis-2: Entre los alumnos del Ciclo Medio de E.G.B. habrá una diferencia a favor de las niñas en las variables lingüísticas estudiadas (H V).

– Hipótesis-3: Entre los alumnos del Ciclo Medio de E.G.B., pertenecientes a distintas clases sociales, habrá diferencias a favor de los de clase alta sobre los de clase media y de éstos sobre los de clase baja, en las variables lingüísticas estudiadas (A M B).

– Hipótesis-4: Los alumnos del Ciclo Medio de E.G.B. se diferenciarán más por su nivel instructivo que por los factores sexo o clase social, en las variables lingüísticas estudiadas ($C > S_x = C_1$).

La expresión “variables lingüísticas estudiadas” hace referencia a cada una de las variables dependientes que se describen más adelante. Se entiende, pues, que cada hipótesis se descompone en otras tantas sub-hipótesis.

II.2. La Muestra

Debe entenderse como muestra tanto los sujetos como la producción escrita que constituyó el “corpus” lingüístico de la investigación. En otro sentido, ambos conjuntos constituyen las variables del diseño estadístico: Los aspectos sintácticos, variables dependientes. Los sujetos —clasificados en función del curso— sexo y clase social, variables independientes de “categoría” o variables orgánicas.

2.2.1. Variables dependientes

Para la denominación de las variables lingüísticas se ha seguido la “terminología gramatical” propuesta por la Dirección General de E.G.B. (MEC, 1981, a). La conceptualización de los términos se enmarca en una teoría gramatical de tipo “tradicional”, aunque vigente en la actualidad. La teoría ha sido formulada por gramáticos de prestigio y avalada por la Real Academia de la Lengua en su *Esbozo de una nueva gramática* (R.A.E., 1973). El desarrollo de los términos y su discusión teórica puede verse en la tesis citada (SALVADOR MATA, F. 1984, pp. 143-170).

La oración compuesta o compleja ha sido la unidad lingüística superior de análisis. Para su comprensión se utiliza también la unidad lingüística “proposición”. Esta se define como una secuencia, estructurada en sujeto y predicado, que se combina con otras para construir una unidad superior: la oración compuesta.

La relación entre proposiciones, dentro de la oración compuesta, se expresa for-

malmente de dos modos: coordinación y subordinación. Este último modo es el objeto de nuestra investigación.

La subordinación implica la dependencia funcional o semántica de una proposición (la subordinada) respecto de otra (proposición principal). La proposición subordinada funciona como elemento constituyente de la proposición principal (sujeto, atributo, objeto directo) o modifica a algún elemento de la proposición principal (como complemento nominal, adjetivas, algunas circunstanciales) o a la proposición principal en su totalidad (algunas circunstanciales).

En la subordinación se han distinguido tres tipos (1er grado: 2º grado: 3er grado), según el grado de dependencia de la proposición subordinada, es decir, según que la relación con la principal sea directa o indirecta. Los distintos grados implican una mayor complejidad estructural, que puede estar asociada a una complejidad de tipo cognitivo.

Las proposiciones subordinadas se denominan según la función o sustitución que desarrollan respecto a la principal: sustantivas o adjetivas porque sustituyen a un sustantivo o a un adjetivo y desempeñan sus mismas funciones; circunstanciales porque funcionan como tales.

Para la delimitación de tales unidades lingüísticas se han establecido algunos criterios operativos:

– Existe subordinación si encontramos alguno de estos indicios: nexo subordinante (“que”), función sintáctica (completiva de estilo directo), marca formal o léxica (subjuntivo, gerundio..).

–No se consideran proposiciones subordinadas las perifrasis verbales, pero sí los infinitivos dependientes de los llamados verbos modales (“poder”, “querer”, “deber”, “saber” y otros parecidos).

– Las proposiciones introducidas por “el, la, lo... que” y sus variantes se clasifican como sustantivas. Si van con preposición se clasifican como circunstanciales.

– Las proposiciones de participio y gerundio “en construcción conjunta” se clasifican como adjetivas. Las de “construcción absoluta”, como circunstanciales.

–Las proposiciones introducidas por los adverbios relativos “donde”, “cuando” y “como” se clasifican como circunstanciales.

En el diseño estadístico se han incluido 11 variables cuya descripción operativa presentamos, incluyendo entre paréntesis las siglas que se han utilizado para su denominación en ordenador:

Variable 1. Subordinación total: número total de oraciones compuestas por subordinación en un texto (SBON-T).

Variable 2. Subordinación de 1er grado: oración compuesta cuyas proposiciones subordinadas dependen directamente de la principal (SBON-1).

Variable 3. Subordinación de 2º grado: en la oración compuesta una proposición depende de la principal a través de otra subordinada (SBON-2).

Variable 4. Subordinación de 3er grado: oración compuesta en la que una proposición depende de otra subordinada a la principal (SBON-3).

Variable 5. Subordinadas: número total de proposiciones subordinadas en un texto (SBDAS-T).

Variable 6. Sustantivas: proposiciones subordinadas que funcionan como un sustantivo (SUS-T).

Variable 7. Sustantivas subjetivas: la proposición funciona como sujeto o atributo de la principal (SUST-S).

Variable 8. Sustantivas completivas: la proposición subordinada funciona como objeto directo o régimen de un verbo (SUST-CP).

Variable 9. Sustantivas adnominales: la subordinada funciona como modificador de un nombre o un adjetivo a través de un nexo preposicional (SUST-CN).

Variable 10. Adjetivas: proposición subordinada que funciona como un adjetivo, modificando a un sustantivo (ADJVAS).

2.2.2. Variables independientes: los sujetos

Se recogió una muestra representativa que tuvieron en cuenta los distintos factores diferenciales: niveles del Ciclo (3o, 4o y 5o Cursos), Sexo (varones y hembras) y Clase Social (alta, media, baja).

Los sujetos de nuestra muestra fueron seleccionados en los Colegios Públicos de Prácticas, Anejos a las Escuelas Universitarias del Profesorado de E.G.B., de Almería, Granada, Jaén y Málaga, Colegio Público "Virgen de la Capilla" de Jaén, Colegios Privados de "La Compañía de María" de Almería y Granada y "Academia Santa Teresa" de Málaga.

Los sujetos fueron clasificados a posteriori en función de su pertenencia a una clase social. Para la clasificación utilizamos los datos, facilitados por el alumno en una Ficha-Cuestionario y completados por el Profesor-Tutor. La distribución en las distintas categorías nos vino dada por la misma heterogeneidad de población que recogen las instituciones escolares.

Para la clasificación utilizamos dos criterios complementarios: la profesión de los padres y su nivel de estudios. Criterios generalmente utilizados en estudios de estat tipo por muchos investigadores (HARRELL, L.E. 1957, pp. 14-15; LAWTON, D. 1963, p. 120; RUSHTON, J. 1974, p. 183; ESPERET, E. 1976, p. 103). Subrayemos que el objetivo fundamental de estos autores, exceptuado Harrell, era probar el efecto del factor diferencial clase social sobre las habilidades lingüísticas.

Conjugando los dos criterios citados establecimos tres niveles en la variable clase social:

1. Clase Social Alta: profesiones relacionadas con los cuadros superiores de mando de la industria, la administración y los servicios; profesiones liberales; empresarios. Estudios con titulación de rango universitario superior: licenciado, arquitecto, ingeniero...

2. Clase Social Media: profesiones que requieren para su desempeño un cierto grado de especialización y cualificación. Estudios con titulación de grado medio o diplomatura universitaria.

3. Clase Social Baja: obreros, empleados, con o sin estudios primarios.

Una vez eliminados algunos textos por dificultades de identificación o de difícil lectura, que haría dudosa su interpretación, la muestra quedó fijada en 436 sujetos y estructurada tal como se expone en la TABLA I.

TABLE I
Muestra analizada

VARIABLE	NIVEL	N	%	Código
CURSO	3º	114	26.1	3
	4º	160	36.7	4
	5º	162	37.2	5
SEXO	VARÓN	218	50	0
	HEMBRA	218	50	1
CLASE SOCIAL	ALTA	57	13	1
	MEDIA	138	31.7	2
	BAJA	241	55.3	3

II.3. Técnica de recogida de datos (obtención del "corpus")

Se utilizó un procedimiento sencillo y familiar a los alumnos: la redacción. Con ello se pretendía recoger la producción escrita espontánea, es decir, el uso activo que el sujeto hace de su "competencia", en sentido chomskyano.

El carácter natural de la redacción escolar ha sido defendido por un investigador del tema (ESPERET, E. 1976, p. 105). El opina que la redacción de tipo escolar es la menos artificial. El destinatario, como en todos los ejercicios escolares, es inconcreto; quizá sea el maestro o, el último término, la Escuela. En cuanto al contenido, el niño debe recurrir a sus experiencias personales. El uso de formas o estructuras lingüísticas no viene impuesto por el tipo de tarea sino por la imagen que el niño tiene de lo que la Escuela espera de él.

Por otra parte, el procedimiento de la redacción escolar ha sido ampliamente utilizado por los investigadores para la selección del "corpus" lingüístico (STORMZAND, M.J. y O'SHEA, M.V. 1924; LABRANT, L.L. 1934; BEAR, M.V. 1939; GILI GAYA, S. 1972; BERSE, P. 1974). Berse demostró que el tipo de estímulo que provoca la producción escrita en niños de 10 y 11 años no influye en las variables que definen la complejidad de la redacción.

Para el ejercicio de redacción se procedió de la manera siguiente. Se presentó la tarea como un ejercicio normal de la actividad académica. En situación normal del aula, se proporcionó a cada alumno un ejercicio normal de la actividad académica. Se proporcionó a cada alumno una hoja, tamaño cuartilla, con un encabezamiento en el que se pedían los datos de identificación: Nombre y Apellidos, Curso y Ciudad.

Los alumnos rellenaron también una ficha-cuestionario cuyos datos serían empleados para establecer un mejor control sobre las variables, especialmente la "clase social".

A los alumnos se les dirigieron las siguientes INSTRUCCIONES:

“En primer lugar, vais a rellenar los datos que se indican arriba. Cada uno deberá escribir su Nombre y Apellidos, Curso y Ciudad.

A continuación, vais a escribir una redacción, un texto libre sobre lo que vosotros queráis. Lo primero que tenéis que hacer es pensar el título, el tema sobre el que vais a escribir. Una vez hecho esto, donde pone título escribid el tema que hayáis elegido y comenzais. Es importante que cada uno trabaje en lo suyo y no se fije en lo que hacen los demás.

No tenéis un tiempo fijo, sino que podeis escribir todo lo que queráis. Podeis escribir por las dos caras de la hoja”.

La prueba no fue cronometrada. Sin embargo el tiempo de realización osciló entre los 20 y 30 minutos. Durante este tiempo, el investigador se limitó a procurar que el trabajo del alumno resultara personal, sin ningún tipo de recursos (copia, textos, consultas...). En este sentido, en las “Instrucciones” se evitó dar ningún tipo de pista que pudiese sugerir un tema concreto. Con ello se pretendía recoger, en la medida de lo posible, una expresión espontánea y original, incluso en el contenido.

Como no era nuestro objetivo analizar los temas de las redacciones, no hicimos ningún estudio estadístico. Pero la lectura de todas las redacciones para su análisis sintáctico nos hizo ver que aparecían los temas comunes en el ámbito escolar, referidos a los intereses de los niños de estas edades.

II.4. Diseño estadístico

Para someter a verificación las hipótesis se aplicó un análisis de varianza. Como algunas variables presentaban una distribución bastante irregular (asimétrica), no parecía correcto aplicar pruebas paramétricas. Así, pues, se utilizaron dos tipos de análisis:

a) “Análisis de varianza de una clasificación por rangos” de Kruskal-Wallis (SIEGEL, S. 1970, PP. 215-224) para las variables siguientes: SBON-2, SBON-3, SUST-S, SUST-CP, SUST-CN.

Para todas las pruebas estadísticas se fijó un nivel de significación del 5%.

b) Análisis de varianza paramétrico en un diseño factorial de efectos fijos ($3 \times 2 \times 3$) con n desiguales (GUILFORD, J.P. y FRUCHTER, B. 1984, pp. 201-259). La muestra quedó repartida como puede verse en la TABLA II.

TABLA II
Distribución de la muestra para diseño ANOVA.

	3°		4°		5°	
	V	H	V	H	V	H
A	8	8	12	12	9	8
M	18	17	23	23	31	26
B	31	32	45	45	42	46

En los casos en que el análisis de varianza arrojó resultados significativos respecto a algún factor o interacción, se procedió a los siguientes análisis:

- análisis de tendencia, lineal y cuadrática, entre los niveles del factor;
- contrastes ortogonales entre los niveles de un factor.

Para detectar la evolución cualitativa se efectuó un análisis de varianza de “medidas repetidas” con aquellas variables que conforman un conjunto superior o representan una clasificación jerárquica.

Los programas de ordenador corresponden al “BMDP” de la Universidad de California (Los Angeles) en la versión de 1981:

- BMDP-4V (“General Univariate and Multivariate ANOVA. The University of Rochester Weighted ANOVA System”).
- BMDP-2V (“Analysis of Variance and Covariance with repeated measures”)
- BMDP-3S (“Non-parametric Statistics: KRUSKAL-WALLIS test; MANN-WHITNEY Test Statistic”).

III. RESULTADOS Y COMENTARIO

Para el comentario de los resultados seguiremos el mismo orden establecido al describir las variables dependientes teniendo en cuenta la tabla resumen de ANOVA (Tabla III).

3.1. Subordinación total

Ninguno de los factores diferenciales, Sexo y Clase Social, resulta significativo en el análisis de varianza. No obstante, los valores numéricos de las Medias apuntan en el sentido postulado por nuestras hipótesis para el factor Clase Social. En el factor Sexo, en cambio, los valores están a favor de los niños.

Tabla III. Resumen de ANOVA

V. L.		CLASE SOCIAL					SEXO				CURSO				
		A(1)	M(2)	B(3)	F	P	V ₁	H ₁	F	P	3°	4°	5°	F	P
SBON-T	\bar{x}	4.29	3.66	3.58	2.70	NS	3.73	3.67	.25	NS	2.48	3.58	4.67	17.39	.0001
	σ	2.89	2.58	2.87			2.69	2.89			2.34	2.58	2.94		
SBON-1	\bar{x}	3.47	3.03	3.01	1.81	NS	3.14	3.01	.02	NS	2.28	2.96	3.75	9.78	.0001
	σ	2.33	2.21	2.61			2.48	2.43			2.20	2.38	2.51		
SBON-2	\bar{x}	.73	.48	.51	4.15	NS	.50	.56	.03	NS	.19	.53	.76	21.58	.0001
	σ	1.02	.93	.93			.86	1.02			.47	.86	1.18		
SBON-3	\bar{x}	.08	.14	.06	3.16	NS	.08	.09	.00	NS	.008	.08	.15	9.94	.001
	σ	.28	.50	.26			.35	.37			.09	.29	.50		
SBDAS	\bar{x}	6.72	5.52	5.55	2.42	NS	5.55	5.89	2.21	NS	3.37	5.17	7.82	27.44	.0001
	σ	5.6	4.41	4.8			4.19	5.33			3.26	3.84	5.60		
SUST-T	\bar{x}	2.45	1.49	1.64	4.58	.01	1.61	1.80	2.26	NS	.98	1.36	2.54	18.82	.0001
	σ	3.68	1.97	2.29			2.11	2.73			1.65	1.82	3.11		
SUST-S	\bar{x}	.73	.32	.28	4.98	NS	.21	.50	8.23	.004	.17	.19	.62	22.27	
	σ	2.45	.76	.71			.58	1.46			.55	.54	1.66		
SUST-C P	\bar{x}	1.56	1.11	1.25	1.03	NS	1.33	1.16	3.46	.06	.76	1.11	1.72	24.52	
	σ	2.29	1.7	1.85			1.85	1.89			1.50	1.69	2.15		
Sust-cn	\bar{x}	.16	.05	.11	1.64	NS	.06	.14	2.27	NS	.04	.05	.18	7.41	
	σ	.5	.23	.75			.27	.80			.24	.25	.92		
Adjvas	\bar{x}	1.23	1.09	1.08	.27	NS	1.23	0.97	1.87	NS	.75	1.14	1.31	4.25	.01
	σ	1.32	1.31	1.37			1.45	1.21			1	1.29	1.55		
CC-T	\bar{x}	3.03	2.93	2.82	.32	NS	2.65	3.12	3.43	.06	1.64	2.66	3.98	17.61	.0001
	σ	2.76	2.87	2.83			2.43	3.16			1.96	2.33	3.34		

El efecto debido al Curso resulta significativo a un alto nivel de confianza, más allá de lo exigido en nuestro diseño estadístico (1/1000). Aunque la media de un curso a otro se incrementa sólo en un punto, las diferencias entre pares de cursos son significativas al mismo nivel de confianza. En el mismo sentido, el análisis de tendencia descubre un componente lineal, altamente significativo (1/1000).

La hipótesis diferencial-evolutiva queda plenamente verificada en esta variable. Las diferencias en el uso de estructuras de subordinación se deben exclusivamente al nivel instructivo, no al Sexo o a la Clase Social.

Este sentido evolutivo de las estructuras oracionales complejas ha sido subrayado también por otros investigadores (STORMZANDA, M.J. y O'SHEA, M.V., 1924, p. 23; BRUECKNER, L. 1939, pp. 229-31; BEAR, M.V. 1939, pp. 313-317; McCARTHY, D. 1964, p. 626; SIMON, J. 1973, pp. 231 y 237).

Por el contrario, nuestros resultados contradicen la hipótesis de los sociolingüistas, para quienes la Clase Social Alta ("middle-class" o "favorisée") superaría a la Clase Baja ("working-class" o "defavorisée") en el uso de estructuras de subordinación (LOBAN, W. D. 1963; LAWTON, D. 1963; BERNSTEIN, B. 1971; ESPERET, E. 1976).

3.2. Subordinación de 1er grado

El efecto de Clase Social no es estadísticamente significativo, aunque los valores de las Medias presentan la tendencia postulada en la hipótesis de trabajo. El factor Sexo tampoco resulta significativo, aunque el valor de la Media está a favor de los Niños.

Las únicas diferencias se deben al factor Curso, que resulta altamente significativo más allá del nivel de confianza establecido (1/1000). Las diferencias entre cursos también resultan significativas, así como el análisis de tendencia lineal.

Podemos aceptar la hipótesis de la diferencia en el factor Curso y rechazar las que postulan diferencias entre las clases sociales y entre sexos.

3.3. Subordinación de 2o grado

3.4. Subordinación de 3er grado

Puede facilitar la comprensión presentar estas dos variables conjuntamente.

Ninguno de los factores diferenciales, Sexo y Clase Social, resulta significativo. Ni siquiera el valor numérico de las medias apunta a lo previsto en las hipótesis. En efecto, en la variable "subordinación de 2o grado" la Clase Media obtiene un valor más bajo que las otras dos clases, aunque el valor más elevado corresponde a la Clase Alta. En cambio, en la variable "subordinación de 3er grado" el valor más alto corresponde a la Clase Media, seguido del de Clase Alta.

Las únicas diferencias significativas, en ambas variables, se deben al factor Curso. Aunque la tendencia es de incremento, de un curso a otro, sólo resultan estadísticamente significativas las diferencias entre 3er curso y cada uno de los otros dos, pero no entre éstos.

No podemos dar por verificadas las hipótesis diferenciales referidas al Sexo y a la Clase Social, en las variables que comentamos. Por el contrario, la hipótesis evolutiva se puede aceptar con matizaciones. En efecto la evolución se produce, en ambas variables, desde 4o a 4o; pero se estabiliza aquí, de manera que el incremento cuantitativo no es suficiente para discriminar al curso 4o del 5o. De otra forma el curso 4o y 5o se comportan como un grupo homogéneo, frente a la especificidad del curso 3o.

Podemos ver esta evolución a través de la distribución de los distintos tipos de subordinación (porcentajes sobre el total de estructuras por subordinación) a lo largo del Ciclo Medio. (Tabla IV).

TABLA IV.

I. Porcentaje de distintos tipos de subordinación en los niveles del Ciclo Medio.

Curso/Tipo	SBON-1	SBON-2	SBON-3
3°	91,87	7,77	0,36
4°	83,76	14,32	1,92

3.5. Proposiciones subordinadas (total)

a) Factores diferenciales: Sexo y Clase Social

Ninguno de estos factores resulta estadísticamente significativo, a pesar de que en esta variable las tendencias, postuladas en nuestras hipótesis, se manifiestan más claramente a favor de la Clase Alta, en el factor Clase Social, y a favor de las Niñas, en el factor Sexo.

No podemos dar por verificadas las hipótesis diferenciales respecto al Sexo y la Clase Social. Otros autores, sin embargo, encontraron diferencias significativas respecto al factor Clase Social. Pero hay que subrayar que los sujetos estudiados por estos autores eran de mayor edad que los nuestros. Es posible que el efecto diferencial se deba más a la edad o nivel instructivo que a la pertenencia a una clase social determinada.

Lawton no encuentra diferencias significativas entre las clases sociales ("clase media" / "clase trabajadora") cuando compara el número total de subordinadas en textos escritos. Pero sí, cuando compara los tipos de subordinadas que el autor llama "uncommon". Esta categoría de proposiciones subordinadas excluye las sustantivas de complemento directo y las temporales, que son muy frecuentes (LAWTON, D. 1963, pp. 122 y 138).

Esperet, igualmente, declara haber obtenido diferencias significativas entre las clases sociales ("favorisée" y "non-favorisée") respecto al porcentaje de proposiciones subordinadas (ESPERET, E, 1976, p. 107).

Un estudio sociolingüístico en español (CORTES, L. 1982, pp. 301-302), basado en un "corpus" lingüístico obtenido con adultos, declara diferencias significativas debidas a la Clase Social. Los datos se presentan en porcentajes respecto al total de proposiciones dependientes (se excluyen las principales). Dos categorías utiliza el autor: coordinadas y subordinadas. Nada dice respecto a las yuxtapuestas. Tampoco se aporta ninguna prueba estadística diferencial.

b) Factor evolutivo (Curso)

Las diferencias debidas al factor Curso son las más nítidas numéricamente (diferencias de 2 puntos de un curso a otro). El nivel de significación de los resultados del análisis de varianza supera el 1/1000. Todas las diferencias entre pares de cursos quedan corroboradas por la significación estadística a nivel de 1/1000. El mismo nivel de significación alcanza el análisis de tendencia lineal para el factor Curso.

Podemos aceptar la hipótesis de las diferencias debidas al curso en el uso de proposiciones subordinadas en los textos escritos por los alumnos del Ciclo Medio. De otra forma, podemos aceptar como un índice de desarrollo lingüístico, en el plano sintáctico, el número de subordinadas que aparecen en las redacciones de los alumnos del Ciclo Medio.

En otro sentido, podemos afirmar que el uso de proposiciones subordinadas en la redacción de los alumnos del Ciclo Medio está en función de su nivel instructivo.

3.6. Sustantivas (total)

a) Factores diferenciales: Sexo y Clase Social

El factor Sexo no aparece significativo en el análisis de varianza, aunque los valores de la Media están a favor de las Niñas, según postula nuestra hipótesis.

El factor Clase Social resulta significativo al nivel del 1%. La Clase Alta supera significativamente los valores de cada una de las otras dos clases. Pero éstas no se diferencian entre sí, en términos estadísticos. Es más, la Clase Baja obtiene mejor puntuación que la Clase Media. De ahí la significatividad (4%) del componente cuadrático, descubierto en el análisis de tendencia.

Lawton había advertido que, al ser muy frecuentes las completivas verbales (el las llama "object"), las sustantivas, globalmente consideradas, no discriminan a la Clase Media ("Middle Class") de la Clase trabajadora ("Working Class"). Pero si se elimina este tipo de sustancias, las diferencias son evidentes. En nuestro estudio, como se verá, tampoco sucede así (LAWTON, D, 1963, p. 138). No olvidemos que Lawton trabaja con sujetos de 12 a 15 años, mayores que los nuestros.

De todos modos, las diferencias halladas en nuestra variable concuerdan con el sentido postulado en nuestra hipótesis, en parte, y con la hipótesis de Lawton, al menos en que lo respecta a la Clase Alta.

b) El factor evolutivo (Curso)

Este factor es el más significativo, a un alto nivel de confianza (más de 1/1000). No obstante, las diferencias entre cursos están a favor del último curso del Ciclo solamente. La diferencia entre 3o y 4o no alcanza el nivel de significación, a pesar de que la Media de 4o Curso duplica el valor de la obtenida por 3o. Estas aparentes discrepancias quedan confirmadas en el análisis de tendencia, cuyo componente lineal aparece claramente significativo, pero también un componente cuadrático. En el aspecto evolutivo, 3o y 4o aparecen como un grupo relativamente homogéneo respecto a la frecuencia de subordinadas sustantivas. La evolución puede manifestarse a nivel individual, aspecto no incluido en nuestro análisis. La evolución a nivel de grupo es clara de 4o a 5o.

El análisis de los diversos tipos de sustancias nos aclarará el sentido de esta evolución.

3.7. Sustancias subjetivas**a) Factores diferenciales: Sexo y Clase Social**

En ambos factores la tendencia se manifiesta en el sentido de nuestras hipótesis. Pero el análisis de varianza no arroja resultados significativos al nivel de confianza exigido. No podemos, pues, dar por verificadas las hipótesis de diferencias a favor de las niñas o a favor de la Clase Alta sobre las otras clases sociales.

Los resultados referidos a la Clase Social parecen contradecir la tesis del sociolingüista Lawton, quien defiende que las proposiciones subordinadas más infrecuentes (y las subjetivas lo son) presentan claras diferencias entre las clases sociales ("Middle" / "Working"). Pero habrá que tener en cuenta que los sujetos estudiados por Lawton son de mayor edad que los nuestros. Volveremos sobre el asunto al comentar las "adnominales".

b) El factor evolutivo (curso)

Este factor resulta significativo a un alto nivel de confianza (1/1000) en el análisis de varianza efectuado. No obstante, las diferencias entre cursos sólo resultan significativas a favor de 5o curso, frente a cada uno de los otros dos. El curso 3o y 4o se comportan, en realidad, como un grupo homogéneo frente a 5o. La evolución, pues, se produce claramente entre el curso 4o y 5o. Este tipo de sustantivas evoluciona en el mismo sentido que las sustantivas, globalmente consideradas.

3.8. Sustantivas copletivas

Ninguno de los factores, Sexo o Clase Social, aparece significativo en el análisis de varianza. En esta variable los valores absolutos ni siquiera apuntan al sentido postulado en las hipótesis. En efecto, las medias están a favor de los niños. En la Clase Social, a la Clase Alta le sigue la Clase Baja, no la Media.

El factor Curso aparece en el análisis de varianza como significativo a un alto nivel de confianza (1/1000). Igualmente resultan significativas las diferencias entre todos los cursos, aunque en términos numéricos no sean muy grandes las diferencias.

Rechazamos, por tanto, las hipótesis que postulan diferencias significativas respecto al Sexo o a la Clase Social. Admitimos en cambio las que se refieren al factor diferencial Curso. La evolución se produce claramente de un curso a otro. Quizás contribuya a ello el que este tipo de sustantivas es el más frecuente y posiblemente también el más sencillo de construir. Pero este mismo argumento ha sido utilizado por Lawton para explicar la ausencia de diferencias sociales en el uso de tales proposiciones.

3.9. Sustantivas adnominales

a) Factores diferenciales: Sexo y Clase Social

Ninguno de los dos factores resulta significativo en el análisis de varianza. En el factor Sexo, los valores absolutos apuntan en el sentido de la hipótesis. Pero en el factor Clase Social, la Clase Media obtiene el valor más bajo. La Clase Alta presenta el valor más elevado de acuerdo con la hipótesis.

El factor Curso resulta significativo a nivel de confianza del 2%. Pero sólo el curso 5o se diferencia significativamente de los otros dos.

Debemos por tanto rechazar las hipótesis de las diferencias debidas al Sexo y a la Clase Social y aceptar la referente al Curso. La evolución, sin embargo, se produce claramente entre 4o y 5o. Los cursos 3o y 4o aparecen como un grupo homogéneo frente al curso 5o.

Considerando en conjunto los resultados obtenidos en el análisis de las tres categorías de sustantivas, podemos concluir que los factores diferenciales Sexo y Clase Social son prácticamente inoperantes. Sólo aparecen diferencias significativas respecto al Sexo en una categoría de sustantivas: las subjetivas.

Nuestros resultados no permiten verificar la hipótesis de las diferencias debidas a la Clase Social. Ni siquiera ha sido suficiente para detectar alguna diferencia seguir la estrategia propuesta por Lawton. El autor defiende, y lo prueba con datos, que las sustantivas, globalmente consideradas, no presentan diferencias, pero, si se eliminan las "objetivas", las diferencias *aparecen claramente*. *"This is because "object" clauses are very common and are learned very early in life whereas noun clauses used as "subjects", "complements" and "in apposition" are much later language sophistications which are fairly uncommon in middle-class writing (...) but almost non-existent in the working-class groups"* (LAWTON, p. 138).

Ya apuntamos antes que los sujetos de Lawton son de edades superiores a la de nuestros hijos. El autor incluye en su muestra sujetos de 12 y 15 años. El efecto edad no parece controlado eficazmente. Añádase a esto que el número es reducido: 20 sujetos, repartidos en 4 grupos según la edad (2 grupos: 12 y 15 años) y la clase social (dos categorías: media y trabajadora). El análisis estadístico no parece demasiado potente: el autor compara pares de grupos, aplicando el test estadístico de Mann-Whitney. De todas formas, los mismos resultados obtenidos por el autor descubren la influencia de la edad,

al menos en el grupo de 15 años. En este grupo las diferencias de Clase Social no son significativas (LAWTON, D. 1963, p. 125).

Por lo que respecta a nuestros resultados, sería conveniente utilizar otras estrategias para la recogida del "corpus", a fin de ampliar la posibilidad de frecuencia de tales tipos de estructuras sintácticas, menos frecuentes.

El factor Curso ha quedado claramente demostrado como factor diferencial. La evolución queda patente de un curso a otro en la frecuencia de uso de las subordinadas sustantivas, si bien no todos los tipos evolucionan igual. La evolución se manifiesta desde el primer curso del Ciclo (3o) y prosigue ininterrumpidamente hasta el final del Ciclo (5o Curso), en las "sustantivas completivas". Este tipo es el más frecuente de los tres y también es el más fácil de construir o el más necesario en la estructura oracional. En este sentido estamos de acuerdo con Lawton.

Las sustantivas más inusitadas, subjetivas y adnominales, son utilizadas desde el principio del Ciclo Medio. Pero la variabilidad individual es superior a la del grupo, de manera que las diferencias entre los grupos 3o y 4o no resultan significativas a nivel estadístico. Sólo entre 4o y 5o aparece nítida la evolución. Esta indiferenciación estadística entre 3o y 4o se refleja en las sustantivas, globalmente consideradas. Y es claro, si las completivas son las más frecuentes, son menos discriminantes que las subjetivas y adnominales, menos frecuentes.

Sólo conocemos un autor que haya estudiado la evolución de este tipo de proposiciones, aunque con alumnos mayores que los nuestros (STORMZAND, M.J. y O'SHEA, M.U. 1924, p. 45). Sus resultados descubren también un claro carácter evolutivo.

La evolución desigual de los diversos tipos de sustantivas queda confirmada estadísticamente en los resultados del análisis de varianza "medidas repetidas".

3.10. Adjetivas

a) Factores diferenciales: Sexo y Clase Social

Ninguno de estos factores resulta significativo al nivel de confianza establecido. Y ello a pesar de que los valores absolutos se presentan en el sentido postulado en nuestras hipótesis: $V > H$; $A > B > C$.

Tampoco Lawton encontró diferencias significativas entre Clases, en términos generales, es decir, considerando sólo el factor Clase (LAWTON, A, 1963, p. 124).

b) El factor evolutivo (Curso).

El factor curso resulta significativo, aunque el nivel de confianza no supera, como en otros casos, el 1%. Pero nos parece suficiente para aceptar la hipótesis de las diferencias respecto al Curso. En el análisis de tendencia lineal el nivel de significación es del 2%.

La evolución se manifiesta, en términos absolutos, desde 3o a 5o, pero la diferencia de medias entre 4o y 5o no resulta estadísticamente significativa. Este hecho debe interpretarse en el sentido de una evolución, al inicio del Ciclo, que se detiene en el curso me-

dio. De la evolución no podemos decir nada, pero posiblemente prosigue hasta el final del Ciclo.

3.11. Circunstanciales

a) Factores diferenciales: Sexo y Clase Social

En el análisis de varianza ninguno de estos dos factores resulta significativo al nivel de confianza establecido.

El factor Sexo está muy cerca del límite (6%) y en el sentido postulado por nuestra hipótesis: la media del grupo de niñas es superior a la de los niños, que podría interpretarse como una mayor riqueza de matices en las redacciones de las niñas. Las circunstanciales, en muchos casos, son ampliaciones de lo expresado como fundamental en la estructura sintáctica sujeto-verbo. Las indicaciones de espacio y tiempo, modo, causa, condición, fin... etc. no siempre son necesarias, en sentido estrictamente gramatical, para la expresión del proceso o la descripción del objeto, pero añaden mayor información y matizan el núcleo del predicado. En algunos casos, las circunstanciales implican un dominio de las relaciones lógicas y por ende una mayor elaboración mental.

Los valores absolutos de las medias, en el factor Clase Social, se presentan en el sentido postulado en nuestra hipótesis, pero las diferencias no alcanzan el nivel estadístico de significación.

No podemos en definitiva, aceptar ninguna de las hipótesis diferenciales previstas, aunque nos queda la duda respecto al Sexo. Sería necesaria una mayor investigación para confirmar o rechazar si las diferencias encontradas en este estudio se deben al azar.

b) El factor evolutivo (Curso)

En el análisis de varianza el efecto debido al Curso aparece significativo a un alto nivel de confianza (más del 1/1000). Todas las diferencias entre cursos resultan significativas al mismo nivel. El valor numérico de la Media se incrementa en algo más de un punto, de un curso a otro. El análisis de tendencia lineal resulta significativo al nivel de confianza del 1/1000.

Aceptamos con un alto nivel de confianza la hipótesis diferencial respecto al Curso en esta variable. Estos resultados pueden interpretarse en el sentido apuntado antes respecto al factor sexo. La narración o descripción presentará progresivamente de un curso a otro mayor riqueza de matices, más complejas relaciones entre los procesos, expresadas por este medio lingüístico que son las proposiciones circunstanciales, en cuanto modificadores del núcleo del predicado verbal. Este tipo de subordinadas es el que presenta un mayor contenido semántico.

Se hace necesaria una interpretación global de los tres tipos de subordinadas: sustantivas, adjetivas y circunstanciales. Dos conclusiones generales parece pueden derivarse del análisis efectuado:

1a. Aunque nuestras hipótesis respecto al Sexo y la Clase Social no pueden probadas en esta investigación (la Clase Social aparece como efecto significativo sólo en las sustantivas y el Sexo está muy cerca del nivel de significación en las circunstanciales), hemos de admitir una tendencia favorable al postulado de nuestras hipótesis. Será necesario confirmarla o rechazarla definitivamente con otras investigaciones.

2a. El efecto debido al Curso aparece con toda nitidez en todas las variables. Pero no todas evolucionan del mismo modo en términos estadísticos. El progreso de un curso a otro es constante en las circunstanciales. Las adjetivas se incrementan de 3o a 4o, pero se estabilizan aquí. Las sustantivas se incrementan de 4o a 5o. Una expresión cuasi matemática puede sintetizar esta explicación verbal:

Sustantivas: 3º 4º 5º

Adjetivas: 3º 4º 5º

Circunst.: 3º 4º 5º

La interpretación viene avalada por los resultados del análisis de varianza de "medias repetidas".

IV. CONCLUSION Y PROSPECTIVA

Algunas conclusiones fundamentales se derivan de esta investigación:

1a El factor Curso, o nivel instructivo, aparece como el factor diferencial significativo y prácticamente único de los incluidos en el diseño factorial. Todas las subhipótesis quedan confirmadas a un alto nivel de significación.

2a Los factores Sexo y Clase Social, por el contrario, no parecen ejercer ningún influjo. En efecto, de las 11 variables analizadas sólo en una aparecen diferencias debidas al Sexo (sustantivas subjetivas) y a la Clase Social (sustantivas).

3a La Escuela y la instrucción nivelan las diferencias debidas al Sexo o a la Clase Social, si éstas existiesen.

4a Todas las variables lingüísticas estudiadas pueden ser consideradas como un índice de desarrollo lingüístico.

5a La evolución se manifiesta como un incremento cuantitativo en los diversos tipos de estructuras por subordinación a lo largo del Ciclo Medio.

6a En el Ciclo Medio de E.G.B. y en cada uno de sus tres niveles:

– la subordinación de 1er grado es el tipo más frecuente;

– las proposiciones subordinadas más frecuentes son las circunstanciales;

– las proposiciones sustantivas más frecuentes son las de complemento verbal.

De los resultados de esta investigación se derivan aportaciones a diversas ciencias:

A) Lingüística: El análisis del "corpus" infantil se inserta en el estudio sincrónico y diacrónico de la lengua.

B) La Psicología del desarrollo: El análisis evolutivo y diferencial del lenguaje es un sector del desarrollo general.

C) La Sociología de la educación: Las teorías sociológicas reciben un apoyo empírico de las diferencias lingüísticas debidas a la Clase Social.

D) La Didáctica de la Lengua: En esta investigación se sientan algunas bases psicolingüísticas que han de ser tenidas en cuenta en la fase diagnóstica del diseño instructivo como en su fase evaluadora.

A partir de esta investigación se abren nuevas líneas de trabajo en el que estamos empeñados:

Análisis cualitativo del dominio sintáctico en el Ciclo Medio:

—variaciones formales de una estructura oracional;

—variedad de estructuras para expresar un contenido semántico;

—errores sintácticos en la construcción de estructuras: nexos, "consecutio temporum"...

Relación del dominio sintáctico (en el plano de la subordinación) con otros parámetros del desarrollo (desarrollo cognitivo, comprensión de estructuras, rendimiento escolar).

BIBLIOGRAFIA

BAUTIER-CASTAING, E. (1980): "Pratiques linguistiques, discursives, pédagogiques: cause ou conséquence de l'échec scolaire", *Langages*, 59, pp. 9-24.

BEAR, M. V. (1939): "Children's growth in the use of language written", *Elementary English Review*, 16, pp. 312-319.

BERNSTEIN, B. (1962): "Social class, Linguistic codes and Grammatical Elements", *Language and Speech*, 5, pp. 221-240.

BERNSTEIN, B. (1971): *Class, Codes and Control, tomo I, Theoretical Studies towards a Sociology of Language*, Routledge and Kegan Paul, London.

BERSE, P. (1974): "Criteria for the assessment of pupil's composition", *Educational Research*, 1, pp. 54-61.

BLOOM, L. (1970): *Language development: From and function of emerging grammars*, M.I.T. Press, Cambridge.

BMDP (1981): *BMDP Statistical Software, 1981*, University of California Press, Cambridge.

BRUECKNER, L. (1939): "Language: the development of ability in oral and written composition", En *Yearbook of the National Society for the Study of Education*, volumen 38 (I), pp. 225-240.

CORTES, L. (1982): *Segmentación y caracterización sintácticas: un ensayo de método sociolingüístico* (Tesis doctoral), Universidad de Salamanca.

DALE, Ph. S. (1980): *Desarrollo del lenguaje. Un enfoque psicolingüístico*, Trillas, México.

DRIEMAN, G.H.J. (1962): "Differences between written and spoken language", *Acta Psychologica*, 2, pp. 78-100.

ESPERET, E. (1976): "Langage écrit et selection scolaire. Un exemple: l'orientation en sixième", *La Pensée*, 190, pp. 93-113.

GILI GAYA, S. (1972): *Estudios de lenguaje infantil*, Bibliograf, Barcelona.

GUILFORD, J. P. y FRUCHTER, B. (1984): *Estadística aplicada a la psicología y la educación*, McGraw-Hill, México.

HARRELL, L.E. (1957): *A comparison of the development of oral written language in school-age children*, Monographs of the Society for Research in child development, volumen 22, serial 66, nº 3, The Atioch Press, Ohio.

LABRANT, L.L. (1934): "The changing sentence structure of children", *Elementary English Review*, 3, pp. 59-65; 86-87.

- LAWTON, D. (1963): "Social class differences in language development. A study of some samples of written work". **Language and Speech**, 6, pp. 120-143.
- LOBAN, W.D. (1963): **The Language of elementary school children**, Research Report, n.º 1, National Council of Teachers of English, Illinois.
- LOBROT, M. (1964): **Psychologie de la langue écrite**, Centre de documentation universitaire, Paris.
- McCARTHY, D. (1964): "Desarrollo del lenguaje en los niños". En CARMICHAEL, L. (editor), **Manual de Psicología Infantil**, tomo I, El Ateneo, Buenos Aires (2a. edición), pp. 552-708.
- M.E.C. (1981 a): **Terminología gramatical para su empleo en la Educación General Básica**, Servicio de Publicaciones, Madrid.
- M.E.C. (1981 b): **Programas Renovados de la E.G.B.**, Escuela Española, Madrid.
- MENYUK, P. (1971): **The acquisition and development of language**, Prentice-Hall, New Jersey.
- OLERON, P. (1980): "La adquisición del lenguaje". En OSTERRIETH, P.A. y OLERON, P., **Los modos de expresión**, Morata, Madrid (2a. edición).
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1973): **Esbozo de una nueva gramática de la lengua española**, Espasa-Calpe, Madrid.
- RUSHTON, J. (1974): "Elements of code elaboration in working class writing". **Educational Research**, 3 pp. 181-188.
- SALVADOR MATA, F. (1984): **Estructuras sintácticas de la lengua escrita en el Ciclo Medio de E.G.B.: análisis evolutivo y diferencial** (tesis doctoral) U.N.E.D., Madrid.
- SAMPSON, O.C. (1965): "Written composition at '10 years as an aspect of linguistic development: a longitudinal study continued". **British Journal of Educational Psychology**, 2, pp. 143-150.
- SIEGEL, S. (1970): **Diseño experimental no paramétrico**, Trillas, México.
- SIMON, J. (1973): **La langue écrite de l'enfant**, Presses Universitaires de France, Paris.
- STORMZ AND, M.J. y O'SHEA, M.V. (1924): **How much English Grammar?**, Warwick and York, Baltimore.
- TEMPLIN, M.C. (1957): **Certain language skills in children: their development and interrelationships**, University of Minnesota Press, Minneapolis.
- VIGOTSKY, L.S. (1982): "La creación literaria en la edad escolar". **Infancia y aprendizaje**, 1, pp. 71-85.

El Dr. Francisco de Salvador Mata es profesor titular de la Escuela de Magisterio de Granada. Su experiencia como maestro de Enseñanza Primaria, profesor de lengua en F.P., orientador escolar y colaborador del ICE de Granada le han llevado a investigar sobre el tema motivo de este artículo.

Dirección: Escuela Universitaria de Magisterio, C. Gran Vía, 55. - 18010 Granada.